31962R0017

MÄÄRUS nr 17,

esimene määrus asutamislepingu artiklite 85 ja 86 rakendamise kohta

EUROOPA MAJANDUSÜHENDUSE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 87,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee seisukohta,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi seisukohta

ning arvestades, et:

süsteemi loomisel, mis kaitseb ühisturgu konkurentsi kahjustamise eest, on vajalik sätestada artiklite 85 ja 86 tasakaalustatud kohaldamine liikmesriikides ühtsel viisil;

artikli 85 lõike 3 kohaldamise eeskirjade kehtestamisel peab olema arvesse võetud vajadus tagada efektiivne järelevalve ja lihtsustada haldamist niipalju kui võimalik;

seetõttu on üldise põhimõttena vajalik kohustada artikli 85 lõike 3 kohaldamist taotlevaid ettevõtteid komisjonile teatama oma kokkulepetest, otsustest ja kooskõlastatud tegevusest;

ühelt poolt on selliseid kokkuleppeid, otsuseid ja kooskõlastatud tegevust tõenäoliselt väga arvukalt, mistõttu komisjon ei saa nendega üheaegselt tutvuda, ja teiselt poolt on mõnel neist erijooni, mistõttu need segavad vähem ühisturu arengut;

on vajadus teha esialgu paindlikumaid korraldusi teatavate kokkuleppe-, otsuse- ja kooskõlastatud tegevuse liikide kohta, võtmata seisukohta nende kuulumise kohta artikli 85 alla;

ettevõtjatel võib olla huvi teada, kas kokkulepped, otsused või tegevus, mille osalised nad on, või mille osaliseks nad kavatsevad saada, võivad põhjustada komisjoni sekkumise artikli 85 lõike 1 või artikli 86 alusel;

artiklite 85 ja 86 ühtse kohaldamise tagamiseks ühisturul on vaja eeskirju, mille alusel komisjon, tegutsedes tihedas ja püsivas koostöös liikmesriikide pädevate asutustega, võib võtta vajalikke meetmeid nende artiklite kohaldamiseks;

selleks peab komisjon tegema koostööd liikmesriikide pädevate asutustega ning olema kogu ühisturu piires volitatud nõudma sellise informatsiooni esitamist ja ette võtma uurimised, mis on vajalikud, et välja selgitada kokkulepped, otsused ja kooskõlastatud tegevus, mis on keelatud artikli 85 lõikes 1, või turgu valitseva seisundi kuritarvitamine, mis on keelatud artiklis 86;

ülesande täitmisel kindlustada EMÜ asutamislepingu sätete kohaldamine, peab komisjon olema volitatud adresseerima ettevõtjatele või ettevõtjate ühendustele soovitusi ja otsuseid, selleks et lõpetada artiklite 85 ja 86 rikkumine;

artiklite 85 ja 86 järgimiseks ning käesoleva määruse põhjal ettevõtjatele ja ettevõtjate ühendustele kehtestatud kohustuste täitmise tagamiseks peab olema võimalik määrata trahve ja karistusmakseid;

asjassepuutuvatel ettevõtjatel peab olema õigus anda komisjonile seletusi, et kolmandatele isikutele, kelle huve võidakse otsusega kahjustada, tuleb anda võimalus ennetavalt oma märkusi esitada ja et vastuvõetud otsustele peab olema tagatud laialdane avalikustamine;

kõik käesoleva määruse alusel tehtud komisjoni otsused kuuluvad EMÜ asutamislepingus täpsustatud tingimustel läbivaatamisele ühenduse kohtus; arvestades asjaolu, et vastavalt artiklile 172 on soovitav anda ühenduse kohtule täielik pädevus otsuste suhtes, millega komisjon määrab trahvid ja karistusmaksed;

käesolev määrus võib jõustuda, piiramata hiljem artikli 87 alusel vastuvõetavate muude sätete kohaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Põhisäte

Kokkulepped, otsused ja kooskõlastatud tegevus, mida kirjeldatakse EMÜ asutamislepingu artiklis 85 lõikes 1, ja turgu valitseva seisundi kuritarvitamine EMÜ asutamislepingu artikli 86 tähenduses on keelatud, ilma et selleks oleks vajalik eelnev otsus; eelöeldu ei piira käesoleva määruse artiklite 6, 7 ja 23 kohaldamist.

Artikkel 2

Sekkumistõend

Asjassepuutuvate ettevõtjate ja ettevõtjate ühenduste taotlusel võib komisjon tõendada, et temale teada olevate faktide põhjal ei ole tal alust astuda samme kokkuleppe, otsuse või tegevuse suhtes EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 1 või artikli 86 alusel.

Artikkel 3

Rikkumise lõpetamine

1. Kui komisjon taotluse põhjal või omal algatusel leiab, et tegemist on EMÜ asutamislepingu artikli 85 või 86 rikkumisega, võib ta otsusega nõuda vastavatelt ettevõtjatelt või ettevõtjate ühendustelt selliste rikkumiste lõpetamist.

2. Taotluse esitamise õigus on:

a) liikmesriikidel;

b) füüsilistel või juriidilistel isikutel, kellel on õigustatud huvi.

3. Piiramata käesoleva määruse teiste sätete kohaldamist, võib komisjon enne lõike 1 alusel otsuse langetamist adresseerida asjassepuutuvatele ettevõtjatele või ettevõtjate ühendustele soovitusi rikkumise lõpetamiseks.

Artikkel 4

Uutest kokkulepetest, otsustest ja tegevustest teatamine

1. EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõikes 1 kirjeldatud kokkulepetest, otsustest ja kooskõlastatud tegevusest, mis tekivad pärast käesoleva määruse jõustumist ja mille suhtes osapooled taotlevad artikli 85 lõike 3 kohaldamist, tuleb teatada komisjonile. Kuni nendest ei ole teatatud, otsust artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta ei tehta.

2. Lõige 1 ei kehti kokkulepete, otsuste või kooskõlastatud tegevuse kohta, kui:

1) kõik nende osapooled on ühe liikmesriigi ettevõtted ning kokkulepped, otsused või tegevused ei ole seotud liikmesriikidevahelise ekspordi ega impordiga;

2) nende osapoolteks on ainult kaks ettevõtjat ning kokkulepped üksnes:

   a) kitsendavad ühe lepinguosalise vabadust määrata hindu või tehingutingimusi, millega see ettevõtja võib edasi müüa teiselt lepinguosaliselt hangitud kaupu; või

   b) kehtestavad kitsendusi tööstusomandi õiguste valdaja või kasutaja õiguste teostamisele — eriti patentide, kasulike mudelite, tööstusdisainilahenduste ja kaubamärkide puhul — või isiku õigusi, kes on lepingu alusel saanud õiguse kasutada valmistamismeetodit või tööstusprotsessidega seotud oskusteavet;

3) nende ainus eesmärk on:

   a) standardite või tüüpide arendamine või ühesugune kasutamine; või

   b) ühisuuring tehnika täiustamiseks, tingimusel, et selle tulemused on kättesaadavad kõigile osapooltele ja kõik osapooled võivad neid kasutada.

Sellistest kokkulepetest, otsustest ja tegevusest võib teatada komisjonile.

Artikkel 5

Olemasolevatest kokkulepetest, otsustest ja tegevusest teatamine

1. EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõikes 1 kirjeldatud kokkulepetest, otsustest ja kooskõlastatud tegevusest, mis kehtivad käesoleva määruse jõustumise kuupäeval ja mille suhtes osapooled taotlevad artikli 85 lõike 3 kohaldamist, tuleb komisjonile teatada enne 1. augustit 1962.

2. Lõige 1 ei kehti kokkulepete, otsuste või kooskõlastatud tegevuste kohta, mis on loetletud artikli 4 lõikes 2; nendest võib siiski komisjonile teatada.

Artikkel 6

Artikli 85 lõike 3 alusel tehtavad otsused

1. Kui komisjon langetab otsuse EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 3 alusel, määrab ta kuupäeva, millal otsus jõustub. See kuupäev ei tohi olla teatamise kuupäevast varasem.

2. Lõike 1 teist lauset ei kohaldata kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse suhtes, mida käsitletakse artikli 4 lõikes 2 ja artikli 5 lõikes 2, ega nende suhtes, millele viidatakse artikli 5 lõikes 1 ja millest on teatatud artikli 5 lõikes 1 määratud tähtaja jooksul.

Artikkel 7

Erisätted olemasolevate kokkulepete, otsuste ja tegevuse kohta

1. Kui käesoleva määruse jõustumise päeval kehtivad kokkulepped, otsused ja kooskõlastatud tegevus, millest on teatatud enne 1. augustit 1962, ei vasta EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 3 nõuetele, ning asjassepuutuvad ettevõtjad ja ettevõtjate ühendused lõpetavad need või muudavad neid sellisel viisil, et need ei kuulu enam artikli 85 lõikes 1 sisalduva keelu alla või vastavad artikli 85 lõike 3 nõuetele, kohaldatakse artikli 85 lõike 1 keeldu

ainult komisjoni poolt määratud ajaks. Eelneva lause alusel tehtud komisjoni otsust ei kohaldata ettevõtjate ja ettevõtjate ühenduste suhtes, kes selgesõnaliselt ei ole nõustunud teatamisega.

2. Lõiget 1 kohaldatakse artikli 4 lõikes 2 loetletud kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse suhtes, mis kehtivad käesoleva määruse jõustumise kuupäeval, juhul kui nendest on teatatud enne 1. jaanuari 1964.

Artikkel 8

Artikli 85 lõike 3 alusel tehtud otsuste kestus ja tühistamine

1. Otsus kohaldada EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõiget 3 tehakse kindlaksmääratud tähtajaks ning sellele võidakse lisada tingimusi ja kohustusi.

2. Taotluse korral võib otsust uuendada, kui EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 3 nõuded on jätkuvalt täidetud.

3. Komisjon võib oma otsuse tühistada või seda muuta või keelata osapoolte teatud toimingud:

a) kui on toimunud muutusi faktides, mis on olnud otsuse tegemisel aluseks;

b) kui osapooled rikuvad otsusele lisatud mis tahes kohustust;

c) kui otsus on tehtud ebaõige informatsiooni põhjal või saavutatud pettuse abil;

d) kui osapooled kuritarvitavad EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 1 sätete täitmisest vabastamist, mis on neile otsusega lubatud.

Punktis b, c või d tähendatud juhtudel võidakse otsus tühistada tagasiulatuvalt.

Artikkel 9

Pädevus

1. Tingimusel, et tema otsused kuuluvad läbivaatamisele ühenduse kohtus, on komisjonil ainupädevus kuulutada artikli 85 lõige 1 mittekohaldatavaks vastavalt EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõikele 3.

2. Komisjon on pädev kohaldama EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõiget 1 ja artiklit 86; tal on see pädevus ka siis, kui artikli 5 lõikes 1 ja artikli 7 lõikes 2 määratud teatamise tähtaeg ei ole lõppenud.

3. Nii kaua kui komisjon ei ole algatanud menetlust artiklite 2, 3 või 6 alusel, on EMÜ asutamislepingu artikli 88 kohaselt liikmesriikide asutused pädevad kohaldama artikli 85 lõiget 1 ja artiklit 86; see pädevus on neil ka siis, kui artikli 5 lõikes 1 ja artikli 7 lõikes 2 määratud teatamise tähtaeg ei ole lõppenud.

Artikkel 10

Liikmesriikide asutuste vaheline koostöö

1. Komisjon edastab liikmesriikide pädevatele asutustele viivitamata koopiad taotlustest ja teatistest ning olulisimatest dokumentidest, mis on komisjonile esitatud selleks, et tõendada EMÜ asutamislepingu artiklite 85 ja 86 rikkumist või saada negatiivne õiend või otsus artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta.

2. Lõikes 1 tähendatud menetluse puhul tegutseb komisjon tihedas ja püsivas koostöös liikmesriikide pädevate asutustega; neil asutustel on õigus menetluse kohta oma seisukohti väljendada.

3. Enne otsuse langetamist lõikes 1 tähendatud menetlustes ning enne otsuseid, mis puudutavad EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaselt langetatud otsuse uuendamist, muutmist või tühistamist, konsulteerib komisjon konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomiteega.

4. Nõuandekomiteesse kuuluvad konkurentsi piirava tegevuse ja turgu valitseva seisundi küsimustes pädevad ametnikud. Iga liikmesriik nimetab enda esindajaks ühe ametniku, keda sunnitud eemalejäämise korral võib asendada teise ametnikuga.

5. Konsultatsioon toimub komisjoni poolt kokku kutsutud ühiskohtumisel; kohtumine ei tohi toimuda enne, kui kutse väljasaatmisest on möödunud 14 päeva. Kutsele peab olema lisatud iga uuritava üksikjuhtumi kokkuvõte koos viidetega olulisimatele dokumentidele ja esialgne otsuse eelnõu.

6. Nõuandekomitee võib anda arvamuse ka siis, kui mõned selle liikmed või nende asendajad ei ole kohal. Otsuse eelnõule lisatakse aruanne konsultatsiooni tulemuste kohta. Seda ei avalikustata.

Artikkel 11

Informatsiooni nõudmine

1. Selleks et täita EMÜ asutamislepingu artikliga 89 ja artikli 87 alusel vastuvõetud sätetega talle pandud ülesandeid, võib komisjon hankida vajalikku informatsiooni liikmesriikide valitsustelt ja pädevatelt asutustelt ning ettevõtjatelt ja ettevõtjate ühendustelt.

2. Saates informatsiooninõude ettevõtjale või ettevõtjate ühendusele, edastab komisjon samal ajal koopia nõudest selle liikmesriigi pädevale asutusele, mille territooriumil on ettevõtja või ettevõtjate ühenduse asukoht.

3. Nõudes märgib komisjon nõude õigusliku aluse ja eesmärgi ning samuti artikli 15 lõike 1 punktis b ettenähtud trahvid ebaõige informatsiooni esitamise eest.

4. Soovitud informatsiooni esitavad ettevõtete omanikud või nende esindajad, juriidilistest isikutest äriühingute ning iseseisva õigusvõimeta ühenduste puhul isikud, kes on seaduse või põhikirja järgi volitatud neid esindama.

5. Kui ettevõtja või ettevõtjate ühendus ei esita soovitud informatsiooni komisjoni poolt määratud aja jooksul või annab ebatäielikku informatsiooni, nõuab komisjon otsusega informatsiooni esitamist. Otsuses on täpsustatud, millist informatsiooni soovitakse, määratud tähtaeg, mille jooksul see peab olema esitatud, ja märgitud artikli 15 lõike 1 punktis b ja artikli 16 lõike 1 punktis c ettenähtud trahvid ja õigus otsuse läbivaatamisele ühenduse kohtus.

6. Komisjon edastab samal ajal otsuse koopia selle liikmesriigi pädevale asutusele, mille territooriumil on ettevõtja või ettevõtjate ühenduse asukoht.

Artikkel 12

Järelepärimine majandussektoritest

1. Kui mõnes majandussektoris liikmesriikidevahelise kaubanduse areng, hinnadünaamika, hindade jäikus või muud asjaolud annavad märku, et kõnealuses majandussektoris on konkurentsi ühisturu piires piiratud või kahjustatud, võib komisjon otsustada selles majandussektoris korraldada üldise järelepärimise, millega seoses komisjon võib nõuda kõnealuse sektori ettevõtjatelt vajaliku informatsiooni esitamist, selleks et rakendada EMÜ asutamislepingu artiklites 85 ja 86 sõnastatud põhimõtteid ja täita talle usaldatud ülesandeid.

2. Komisjon võib eriti nõuda, et iga kõnealuse majandussektori ettevõtja või ettevõtjate rühm teataks talle igast kokkuleppest, otsusest ja kooskõlastatud tegevusest, mis on vabastatud teatamiskohustusest artikli 4 lõike 2 ja artikli 5 lõike 2 põhjal.

3. Tehes järelepärimisi lõike 2 alusel, nõuab komisjon ettevõtjatelt või ettevõtjate rühmadelt, mille suurus annab märku, et neil on ühisturu või selle tunduva osa piires turgu valitsevat seisundit, esitada komisjonile ettevõtjate struktuuri või käitumise kohta üksikasju, mis on vajalikud nende seisundi hindamiseks EMÜ asutamislepingu artikli 86 valguses.

4. Vastavalt tuleb kohaldada artikli 10 lõikeid 3–6 ja artikleid 11, 13 ja 14.

Artikkel 13

Liikmesriikide asutuste tehtav uurimine

1. Komisjoni nõudel võtavad liikmesriigi pädevad asutused ette uurimised, mida komisjon peab vajalikuks vastavalt artikli 14 lõikele 1 või mida ta on määranud oma otsusega vastavalt artikli 14 lõikele 3. Uurimise tegemise eest vastutavad liikmesriikide pädevate asutuste ametnikud, kes kasutavad oma võimu selle liikmesriigi pädeva asutuse kirjaliku volituse esitamisel, mille territooriumil uurimine tehakse. Volituses on nimetatud uurimise objekt ja eesmärk.

2. Kui seda taotleb komisjon või selle liikmesriigi pädev asutus, mille territooriumil uurimine toimub, võivad komisjoni ametnikud abistada selle asutuse ametnikke nende ülesannete täitmisel.

Artikkel 14

Komisjoni uurimisvolitused

1. Täites EMÜ asutamislepingu artikliga 89 ja artikli 87 alusel vastuvõetud sätetega talle pandud ülesandeid, võib komisjon ettevõtjate ja ettevõtjate ühenduste puhul ette võtta kõik vajalikud uurimised. Selleks on komisjoni poolt volitatud ametnikel õigus:

a) kontrollida raamatupidamis- ja teisi äridokumente;

b) teha koopiaid või väljavõtteid raamatupidamis- ja äridokumentidest;

c) nõuda kohapeal suulisi selgitusi;

d) siseneda ettevõtte kõikidesse ruumidesse, territooriumile ja transpordivahenditesse.

2. Komisjoni poolt uurimiseks volitatud ametnikud kasutavad oma võimu kirjaliku volituse esitamisel, kus on nimetatud uurimise objekt ja eesmärk ning artikli 15 lõike 1 punktis c ettenähtud trahvid juhuks, kui nõutud raamatupidamis- või teised äridokumendid esitatakse ebatäielikult. Aegsasti enne uurimist teatab komisjon uurimisest ja selleks volitatud ametnike isikutest selle liikmesriigi pädevale asutusele, mille territooriumil uurimine toimub.

3. Ettevõtjad ja ettevõtjate ühendused peavad alluma komisjoni otsusega määratud uurimisele. Otsuses nimetatakse uurimise objekt ja eesmärk, määratakse kuupäev, millal uurimine algab, ja märgitakse artikli 15 lõike 1 punktis c ja artikli 16 lõike 1 punktis d ettenähtud trahvid ning õigus otsuse läbivaatamisele ühenduse kohtus.

4. Komisjon teeb lõikes 3 tähendatud otsused pärast konsulteerimist selle liikmesriigi pädeva asutusega, mille territooriumil uurimine toimub.

5. Selle liikmesriigi pädeva asutuse ametnikud, mille territooriumil uurimine toimub, võivad asutuse või komisjoni soovil abistada komisjoni ametnikke nende ülesannete täitmisel.

6. Kui ettevõtja ei nõustu vastavalt käesolevale artiklile määratud uurimisega, peab asjassepuutuv liikmesriik komisjoni poolt volitatud ametnikele pakkuma uurimiseks vajalikku abi. Pärast komisjoniga konsulteerimist võtavad liikmesriigid selleks vajalikud meetmed enne 1. oktoobrit 1962.

Artikkel 15

Trahvid

1. Komisjon võib otsusega määrata ettevõtjatele või ettevõtjate ühendustele trahvi 100–5 000 arvestusühikut, kui need tahtlikult või hooletusest:

a) annavad ebaõiget või eksitavat informatsiooni artikli 2 alusel esitatud taotluses või artiklite 4 või 5 alusel esitatud teatises; või

b) annavad ebaõiget informatsiooni vastuses nõudele, mis on esitatud vastavalt artikli 11 lõigetele 3 või 5 või artiklile 12, või ei esita informatsiooni tähtaja jooksul, mis on määratud artikli 11 lõike 5 alusel tehtud otsuses; või

c) esitavad artiklite 13 või 14 alusel tehtava uurimise käigus nõutud raamatupidamis- või teised äridokumendid ebatäielikul kujul või keelduvad allumast artikli 14 lõike 3 alusel otsusega määratud uurimisele.

2. Komisjon võib otsusega määrata ettevõtjatele või ettevõtjate ühendustele trahvi 1 000–1 000 000 arvestusühikut või sellest suurema summa ulatuses, mis ei ületa 10 % iga rikkumises osalenud ettevõtte eelneva aasta käibest, kui need tahtlikult või hooletusest:

a) rikuvad EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõiget 1 või artiklit 86; või

b) rikuvad artikli 8 lõike 1 alusel määratud kohustusi.

Trahvisummat määrates võetakse arvesse nii rikkumise raskusastet kui ka kestust.

3. Tuleb kohaldada artikli 10 lõikeid 3–6.

4. Otsused, mis tehakse vastavalt lõigetele 1 ja 2, ei kuulu kriminaalõiguse valdkonda.

5. Lõike 2 punktis a ettenähtud trahve ei kehtestata toimingute puhul:

a) mis sooritatakse pärast komisjonile teatamist ja enne EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta tehtud otsust, kui toimingud kuuluvad teatises kirjeldatud tegevuse piiridesse;

b) mis sooritatakse enne, kui teatatakse neist kokkulepetest, otsustest ja kooskõlastatud tegevusest, mis kehtivad käesoleva määruse jõustumise kuupäeval, juhul kui teatatakse artikli 5 lõikes 1 ja artikli 7 lõikes 2 määratud tähtaja jooksul.

6. Lõiget 5 ei rakendata, kui komisjon on pärast esialgset uurimist asjassepuutuvatele ettevõtjatele teatanud, et tema arvates kohaldub EMÜ asutamislepingu artikkel 85 lõige 1 ja artikli 85 lõike 3 kohaldamine ei ole õigustatud.

Artikkel 16

Karistusmaksed

1. Komisjon võib otsusega kehtestada ettevõtjatele või ettevõtjate ühendustele karistusmakse 50–1 000 arvestusühikut päevas, alates otsuses määratud kuupäevast, selleks et sundida neid:

a) lõpetama EMÜ asutamislepingu artiklite 85 ja 86 rikkumine vastavalt käesoleva määruse artikli 3 alusel tehtud otsusele;

b) hoiduma igast toimingust, mis on keelatud artikli 8 lõikes 3;

c) esitama täielikku ja õiget informatsiooni, mida on nõutud artikli 11 lõike 5 alusel tehtud otsuses;

d) alluma uurimisele, mis on määratud artikli 14 lõike 3 alusel tehtud otsuses.

2. Kui ettevõtjad või ettevõtjate ühendused on kohustuse täitnud, mis oli karistusmakse määramise eesmärk, võib komisjon määrata väiksema karistusmakse kogusumma kui see oli esialgse otsuse kohaselt.

3. Tuleb kohaldada artikli 10 lõikeid 3–6.

Artikkel 17

Otsuste läbivaatamine ühenduse kohtus

Ühenduse kohtul on EMÜ asutamislepingu artikli 172 tähenduses täielik pädevus vaadata läbi otsused, millega komisjon on määranud trahvid või karistusmaksed; ühenduse kohus võib määratud trahvi või karistusmakse tühistada, seda vähendada või suurendada.

Artikkel 18

Arvestusühik

Artiklite 15–17 kohaldamisel kasutatakse arvestusühikut, mis on võetud kasutusele ühenduse eelarve koostamisel vastavalt EMÜ asutamislepingu artiklitele 207 ja 209.

Artikkel 19

Osapoolte ja kolmandate isikute ärakuulamine

1. Enne artiklites 2, 3, 6, 7, 8, 15 ja 16 ettenähtud otsuste tegemist annab komisjon asjassepuutuvatele ettevõtjatele ja ettevõtjate ühendustele võimaluse esitada oma seisukoht küsimustes, mis on kutsunud esile komisjoni vastuväiteid.

2. Kui komisjon või liikmesriigi pädev asutus peab vajalikuks, võib ta ära kuulata ka teisi füüsilisi ja juriidilisi isikuid. Nende isikute taotlused selgituste andmiseks rahuldatakse, kui taotlust õigustab piisav huvi.

3. Kui komisjon kavatseb anda negatiivse õiendi vastavalt artiklile 2 või teha otsuse kohaldada EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõiget 3, avaldab ta kokkuvõtte asjassepuutuvast taotlusest või teatisest ja palub kõigil asjast huvitatud kolmandatel isikutel esitada märkusi selleks määratud aja jooksul, mis ei tohi olla lühem kui üks kuu. Avaldamisel arvestatakse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

Artikkel 20

Ametisaladus

1. Artiklite 11, 12, 13 ja 14 kohaldamise tulemusena saadud informatsiooni kasutatakse ainult vastava nõude või uurimise jaoks.

2. Piiramata artiklite 19 ja 21 sätete kohaldamist, ei või komisjon ja liikmesriikide pädevad asutused, nende ametnikud ja muud teenistujad avaldada käesoleva määruse kohaldamisel neile teatavaks saanud informatsiooni, mis oma laadilt on ametisaladus.

3. Lõigete 1 ja 2 sätted ei takista avaldamast üldist informatsiooni ja ülevaateid, mis ei sisalda informatsiooni üksikute ettevõtjate või ettevõtjate ühenduste kohta.

Artikkel 21

Otsuste avaldamine

1. Komisjon avaldab artiklite 2, 3, 6, 7 ja 8 põhjal tehtud otsused.

2. Avaldamisel nimetatakse osapoolte nimed ja otsuse peamine sisu; selles arvestatakse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

Artikkel 22

Erisätted

1. Komisjon teeb nõukogule ettepanekuid muuta teatavatest artikli 4 lõikes 2 ja artikli 5 lõikes 2 tähendatud kokkuleppe-, otsuse- ja kooskõlastatud tegevusliikidest teatamine kohustuslikuks vastavalt artikile 4 või 5.

2. Ühe aasta jooksul pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva selgitab nõukogu komisjoni ettepanekul, milliseid erisätteid tuleb kehtestada, et artikli 4 lõikes 2 või artikli 5 lõikes 2 tähendatud kokkulepped, otsused ja kooskõlastatud tegevus käesoleva määruse tingimustest vabastada.

Artikkel 23

Liikmesriikide asutuste otsuseid puudutavad üleminekusätted

1. Artiklis 5 sätestatud kohustuslik teatamine ei kehti EMÜ asutamislepingu artikli 85 lõikes 1 kirjeldatud kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuste kohta, mille suhtes liikmesriigi pädev asutus on enne käesoleva määruse jõustumist artikli 85 lõike 3 alusel otsustanud, et artikli 85 lõiget 1 ei kohaldata. Liikmesriigi pädeva asutuse otsust käsitletakse artiklis 6 tähendatud otsusena; see lõpetab kehtivuse vastava asutuse määratud tähtaja lõppemisel, kuid mitte mingil juhul hiljem kui kolme aasta jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist. Tuleb kohaldada artikli 8 lõiget 3.

2. Lõikes 1 tähendatud otsuste uuendamise kohta esitatavate taotluste üle otsustab komisjon vastavalt artikli 8 lõikele 2.

Artikkel 24

Rakendussätted

Komisjonil on õigus vastu võtta rakendussätteid artiklite 2 ja 3 alusel esitatavate taotluste ja artiklite 4 ja 5 alusel esitatavate teatiste vormi, sisu ja teiste üksikasjade kohta ning artikli 19 lõigete 1 ja 2 alusel korraldatavate ärakuulamiste kohta.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. veebruar 1962

Nõukogu nimel

esimees

M. COUVE DE MURVILLE